

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA
DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES
DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



D25300DH

Dust Extraction System with HEPA Filter
Dispositif d'aspiration de poussière avec filtre HEPA
Sistema de extracción de polvo con filtro HEPA

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(SEP06) Form No. 583980-06 D25300DH6 Copyright © 2003, 2006 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Instructions

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (grounded) tools.
- Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. Applicable only to Class II (double insulated) tools.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Have damaged cords repaired or replaced by an authorized service center. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage

resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

		Minimum Gauge for Cord Sets				
		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
Ampere Rating		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
More Than	Not More Than	240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Instructions for Dust Extraction Systems

- Do not use the attachment for drilling applications in wood, steel or plastic.
- Do not use the attachment in core drilling applications.
- Do not use the attachment for chipping applications.
- Do not use the tool in damp or wet conditions.
- This attachment not suitable for removal of hazardous substances (i.e., asbestos).
- Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

WARNING: Wear appropriate hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

- | | |
|-----------------------------|---|
| V.....volts | A.....amperes |
| Hz.....hertz | W.....watts |
| min.....minutes | ~.....alternating current |
| ---.....direct current | no.....no load speed |
| ①.....Class I Construction | ⊕.....earthing terminal |
| (grounded) | ▲.....safety alert symbol |
| □.....Class II Construction | .../min.....revolutions or reciprocation per minute |
| (double insulated) | BPM.....beats per minute |

COMPONENTS (FIG. 1)

WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- A. Dust extraction head
- B. Dust brush
- C. Depth stop
- D. Length stop
- E. Release button
- F. Tool rest
- G. Dust collector

INTENDED USE

This dust extraction system has been designed for use in hammerdrilling applications in masonry or concrete, and with solid drill bits mounted to the power tool at various work sites (i.e., construction sites). This attachment is suitable for use the models D25313 and D25314 only. This attachment not suitable for removal of hazardous substances (i.e., asbestos). Do not use the attachment for drilling applications in wood, steel or plastic. Do not use the attachment in core drilling applications. Do not use the attachment for chipping applications. Do not use under humid conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty rotary hammers are professional power tools. Do not let children come into contact with the tool. Supervision is required for those under 16 years of age.

ASSEMBLY

WARNING: **ALWAYS** turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

1. Before installing the D25300DH:
 - a. Remove the drill bit.
 - b. Remove the depth stop from the hammer side handle. Do not remove the side handle.
 - c. Set the mode selector switch (H) to the hammerdrilling position.
2. Align the D25300DH with the tool as shown.
3. Slide the dust extraction system onto the tool, taking care that the contacts enter the connection slots in the bottom of the tool.
4. Push the D25300DH into place until the locking device engages.
5. To remove the D25300DH, press the release button (E) and pull the dust extractor off.

CAUTION: Do not install or remove the dust extractor while the tool is running.

Adjusting the Drill Length

1. Insert the desired drill bit.
2. Press the depth stop and move it toward the head; release the stop.
3. Press the length stop and move it away from the head; release the stop.
4. Hold the tool and dust extractor with the drill against the drilling surface.
5. Apply pressure to bring the drill bit in contact with the surface.
6. Press the length stop and move it toward the head as far as it will go; release the stop.
7. Slowly withdraw the tool from the drilling surface, taking care that the spring-loaded mechanism is not released at once.

Setting Drilling Depth

Press the depth stop and move it to the required drilling depth; release the stop.

OPERATION

Switch

Switch on the tool: the dust extraction system will switch on automatically.

Switch off the tool: the dust extraction system will switch off automatically.

Automatic Switch Off Delay

After switching the tool off, the tool and dust extractor system will run for a few seconds to vacuum the dust particles remaining in the internal parts and collect the dust in the compartment.

Emptying the Dust Extraction System

WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure.

The dust extractor should be emptied after 10 minutes of use.

- Remove the collector as described above.
- Empty the collector. Gently shake or knock the collector to help the dust come off the filter.
- Reinstall the collector as described above.

MAINTENANCE

WARNING: **ALWAYS** turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Your dust collector has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends on proper tool care and regular cleaning. Empty the Dust Extractor periodically or when the performance has noticeably decreased.

NOTE: Have the filter replaced after every 100 to 120 cycles of use.

Replacing the Dust Brush

After 40 hours of use the dust brush may be worn and in need of replacement.

1. Remove the circlip using a pair of pliers.
2. Replace the dust brush.
3. Reinstall the circlip.

Lubrication

The dust extraction system has been lubricated at the factory. No further lubrication is necessary.

Cleaning

CAUTION: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid. Clean ventilation openings periodically.

Purchasing Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FIG. 1

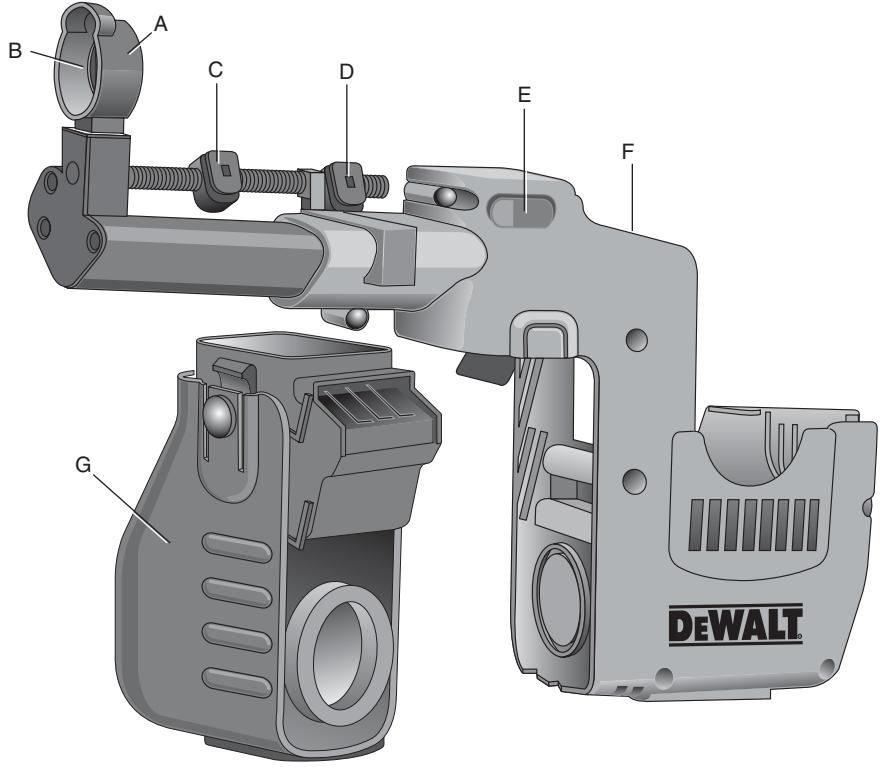
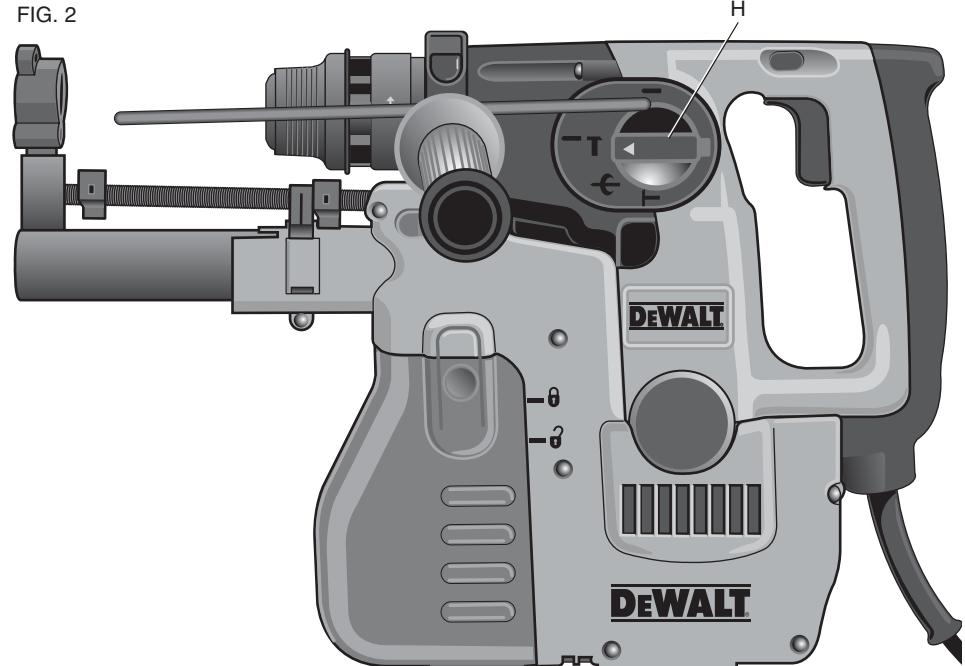


FIG. 2



LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.

MISE EN GARDE : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.

MISE EN GARDE : utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par des dommages à la propriété.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER LE NUMÉRO SANS FRAIS : 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

Directives de sécurité d'ordre général

AVERTISSEMENT! S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives décrites ci-après pourrait être la cause de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

AIRE DE TRAVAIL

- **L'aire de travail doit être propre et bien éclairée.** Les établissements encombrés et le manque de lumière peuvent entraîner des accidents.
- **Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz et de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsqu'on utilise l'outil.** Les distractions peuvent entraîner une perte de maîtrise.

RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

- **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre tel que l'indiquent les codes et règlements en vigueur.** Ne

jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la prise en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation. Consulter un électricien qualifié s'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise. En cas de mauvais fonctionnement ou de bris des outils, la mise à la terre offre un chemin de faible résistance afin d'empêcher l'électrocution de l'utilisateur. **S'applique uniquement aux outils de classe I (mis à la terre).**

- **Les outils à double isolation sont pourvus d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne peut être branchée dans la prise, inverser la fiche. Si on n'arrive pas à la brancher, communiquer avec un électricien qualifié afin qu'il installe une prise polarisée. Ne pas modifier la fiche.** La double isolation  élimine le besoin du système de rallonge d'alimentation à trois fils et de bloc d'alimentation avec mise à la terre. **S'applique uniquement aux outils de classe II (à double isolation).**
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Manipuler le cordon avec soin. Ne jamais s'en servir pour transporter l'outil ou pour tirer la fiche hors de la prise.** Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Confier la réparation ou le remplacement de cordons endommagés à un centre de réparation autorisé. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ils augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, il faut employer une rallonge portant l'inscription "W-A" ou "W."** Ces rallonges sont conçues pour l'utilisation à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique. S'il y a lieu d'utiliser une rallonge, s'assurer que celle-ci est de calibre suffisamment élevé pour acheminer le courant nécessaire au fonctionnement de l'outil. Une rallonge de calibre trop faible pourrait causer une chute de tension se traduisant par une perte de courant et une surchauffe. Le tableau qui suit indique le calibre approprié selon la longueur de la rallonge et l'intensité indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre supérieur suivant. Plus le numéro de calibre est petit, plus le calibre de la rallonge est élevé.

Calibre minimum pour rallonge						
Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en mètres (en pieds)			
			120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	Pas plus de	AWG	5,5 (18)	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)
0	6		5,5 (18)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
6	10		4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
10	12		4,3 (14)	3,7 (12)	Non recommandé	
12	16					

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Demeurer alerte, prêter attention à ce que l'on fait et faire preuve de bons sens lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on ressent de la fatigue ou après avoir consommé des drogues, de l'alcool, ou des médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Les cheveux longs doivent être retenus. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Il faut également se tenir à l'écart des événements qui recouvrent souvent les pièces mobiles.
- **Éviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Le fait de transporter un outil en appuyant sur la gâchette ou de le brancher lorsque l'interrupteur se trouve en position de marche peut causer des accidents.
- **Déposer les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- **Ne pas tendre le bras trop loin. Il faut demeurer en équilibre en tout temps.** Un bon équilibre permet une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
- **Utiliser du matériel de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection.** Il faut utiliser, au besoin, un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs d'oreilles.

UTILISATION DES OUTILS ET PRÉCAUTIONS

- **Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique de fixer et de soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou de l'appuyer contre le corps ne permet pas de la stabiliser et cela risque de causer une perte de maîtrise.
- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser celui qui convient au travail à effectuer.** L'outil adéquat permet de faire le travail de façon plus convenable et sûre lorsqu'il est employé suivant l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous ou hors tension.** Tout outil impossible à commander au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de le mettre en marche accidentellement.
- **Ranger les outils hors de la portée des enfants et des autres personnes non qualifiées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non qualifiés.
- **Veiller à entretenir correctement les outils. Les accessoires de coupe doivent être maintenus bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, et dont les arêtes sont coupantes, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à manier.
- **Vérifier la présence de pièces mobiles mal alignées ou coincées, de pièces brisées ou de toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de l'outil.** Si l'outil est endommagé, il faut le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant du modèle.** Des accessoires convenant à un outil peuvent être dangereux lorsqu'on les installe sur un autre outil.

RÉPARATION

- **Seules des personnes qualifiées peuvent réparer les outils.** Une réparation ou un entretien effectué par une personne non qualifiée risque d'entraîner des blessures.
- **Il faut utiliser uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil.** Suivre les directives figurant dans la section Entretien du présent manuel. L'emploi de pièces inadéquates ou le non-respect des directives d'entretien peut provoquer un choc électrique ou des blessures.

Directives de sécurité spécifiques supplémentaires pour les dispositifs d'aspiration de poussière

- Ne pas utiliser l'accessoire pour les applications de perçage dans le bois, l'acier et le plastique.
- Ne pas utiliser l'accessoire dans les applications de perçage.
- Ne pas utiliser l'accessoire pour les applications de mise en copeaux.
- Ne pas utiliser l'outil dans un milieu humide ou mouillé.
- Cet accessoire ne convient pas à l'élimination de substances dangereuses (comme l'amiante).
- **Ne pas faire fonctionner cet outil durant de longues périodes.** Les vibrations causées par le fonctionnement de cet outil peuvent provoquer des blessures permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utiliser des gants pour amortir davantage les vibrations, prendre de fréquentes périodes de repos et limiter la durée d'utilisation.

AVERTISSEMENT : Porter un appareil de protection personnel anti-bruit approprié [ANSI S12.6 (S3.19)] durant l'utilisation. Sous certaines conditions et selon la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter des lunettes de sécurité. Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. **TOUJOURS PORTER UN EQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :**

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19);
- protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.

AVERTISSEMENT : Certains outils électriques, tels que les scieuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent produire de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (comme l'arséniate de cuivre et de chrome).

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien aéré et utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps à l'eau savonneuse. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :

V.....	volts	A.....	ampères
Hz.....	hertz	W.....	watts
min.....	minutes	~.....	courant alternatif
---	courant continu	no.....	vitesse à vide
(1)	Construction de classe I (mis à la terre)	(2)	borne de terre
(2)	Construction de classe II (à double isolation)	▲.....	symbole d'alerte à la sécurité
		.../min.....	Rotations ou alternance par minute
		BPM.....	coups par minute

COMPOSANTS (FIG. 1)

AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ou l'une de ses parties. Une telle pratique risque de provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| A. Tête d'aspiration de la poussière | E. Bouton de dégagement |
| B. Brosse à poussière | F. Porte-outil |
| C. Butée de profondeur | G. Dépoussiéreur |
| D. Butée de longueur | |

UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif d'aspiration de poussière a été conçu pour une utilisation avec les applications de marteau perforateur (maçonnerie ou béton) et avec des mèches pleines monté sur l'outil électrique dans différents chantiers (c.-à-d. sur les sites de construction). Cet accessoire convient pour une utilisation avec les modèles D25313 et D25314 seulement. Cet accessoire ne convient pas à l'élimination de substances dangereuses (comme l'amiante). Ne pas utiliser l'accessoire pour les applications de perçage dans le bois, l'acier et le plastique. Ne pas utiliser l'accessoire dans les applications de perçage. Ne pas utiliser l'accessoire pour les applications de mise en copeaux. Ne pas utiliser sous des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces perceuses à percussion robustes sont des outils électriques professionnels. Ne pas mettre les enfants en contact avec l'outil. Les utilisateurs de moins de 16 ans doivent être supervisés.

ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT : TOUJOURS éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer des réglages, d'enlever ou de poser des pièces ou des accessoires. Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.

1. Avant d'installer le D25300DH :
 - a. Enlever la mèche.
 - b. Enlever la butée de profondeur de la poignée latérale du marteau. Ne pas enlever la poignée latérale.
 - c. Régler le sélecteur de mode (H) à la position de marteau perforateur.
2. Aligner le D25300DH avec l'outil comme il est indiqué.
3. Glisser le dispositif d'aspiration de poussière sur l'outil en prenant soin d'entrer les contacts dans les fentes de connexion pratiquées au fond de l'outil.
4. Enfoncer le D25300DH en place de manière à ce que le dispositif de verrouillage s'engage.
5. Pour enlever le D25300DH, enfoncez le bouton de dégagement (E) et déconnectez le dépoussiéreur.

MISE EN GARDE : ne pas installer ni enlever le dépoussiéreur lorsque l'outil fonctionne.

Réglage de la longueur de la pointe

1. Insérer la mèche voulue.
2. Enfoncer la butée de profondeur et la rapprocher de la tête, relâcher la butée.
3. Enfoncer la butée de longueur et l'éloigner de la tête, relâcher la butée.
4. Maintenir l'outil et le dépoussiéreur de manière à ce que la perceuse repose contre la surface de perçage.
5. Exercer une pression pour amener la mèche en contact avec la surface.
6. Enfoncer la butée de longueur et la rapprocher de la tête au maximum, relâcher la butée.
7. Retirer lentement l'outil de la surface de perçage en prenant soin de ne pas relâcher d'un coup le mécanisme à ressort.

Réglage de la profondeur de perçage

Enfoncer la butée de profondeur et la déplacer à la profondeur de perçage voulue, puis relâcher la butée.

FONCTIONNEMENT

Détente

Allumer l'outil : le dispositif d'aspiration de la poussière s'allumera automatiquement.

Éteindre l'outil : le dispositif d'aspiration de la poussière s'éteindra automatiquement.

Délai automatique de mise hors tension

Après avoir éteint l'outil, ce dernier et le dispositif d'aspiration de poussière fonctionneront durant quelques secondes pour aspirer les particules de poussière restantes dans les pièces internes et recueilliront la poussière dans le compartiment.

Vider le dispositif d'aspiration de poussière

AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire et/ou dégager des poussières pouvant causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière.

Le dépoussiéreur doit être vidé toutes les 10 minutes d'utilisation.

- Enlever le dépoussiéreur comme il est décrit précédemment.
- Vider le dépoussiéreur. Secouer doucement le dépoussiéreur ou cogner légèrement dessus pour faire tomber la poussière du filtre.
- Installer de nouveau le dépoussiéreur comme il est décrit précédemment.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : TOUJOURS éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer des réglages, d'enlever ou de poser des pièces ou des accessoires. Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.

Le dépoussiéreur a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend du bon entretien et du nettoyage régulier de l'outil. Vider le dépoussiéreur périodiquement ou lorsque le rendement a diminué de manière perceptible.

REMARQUE : Remplacer le filtre tous les 100 à 120 cycles d'utilisation.

Remplacement de la brosse à poussière

Après 40 heures d'utilisation, la brosse à poussière risque d'être usée et de nécessiter un remplacement.

1. Enlever le circlip à l'aide d'une paire de pinces.
2. Remplacer la brosse à poussière.
3. Poser de nouveau le circlip.

Lubrification

Le dispositif d'aspiration de poussière a été lubrifié à l'usine. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

Nettoyage

AVISEZ EN GARDE : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide. Nettoyer les prises d'air de ventilation périodiquement.

Achat d'accessoires

AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci avec l'outil pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec l'outil sont disponibles, à un coût supplémentaire, auprès du distributeur ou du centre de réparation autorisé de votre région. Pour toute demande d'assistance pour trouver un accessoire, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à www.dewalt.com.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel de réparation professionnel. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la clouseuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT : En cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT) afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.



Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

APELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN: cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

Instrucciones de seguridad generales

ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse – a las -instrucciones- siguientes – puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.

- **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.
- **Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las herramientas con conexión a tierra deben conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y con conexión a tierra, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas aplicables.** Nunca quite la pata de conexión a tierra ni modifique el enchufe en ninguna manera. No emplee ningún adaptador para enchufes. Si tiene alguna duda acerca de si la toma de corriente está debidamente conectada a tierra, consulte a un electricista calificado. Si las herramientas presentasen fallas eléctricas o averías, la conexión a tierra ofrece una vía de baja resistencia para alejar la corriente eléctrica del usuario. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase I (con conexión a tierra).**
- **Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra).** Esta clavija se acoplará a un enchufe polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviertala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista cualificado para que instale un enchufe polarizado apropiado. Nunca cambie la clavija. El doble aislamiento elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de suministro eléctrico con conexión a tierra. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase II (con doble aislamiento).**
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, registros y refrigeradores.** El riesgo de choque eléctrico aumenta si su cuerpo hace tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **No maltrate el cable.** Nunca tome el cable para transportar la herramienta ni para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Los cables dañados deben ser reparados o reemplazados en un centro de mantenimiento autorizado. Los cables dañados aumentan el peligro de choque eléctrico.
- **Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, utilice un alargador marcado "W-A" o "W".** Estos alargadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Al usar un alargador, asegúrese de que tenga el calibre necesario para llevar la corriente que su producto requerirá. Un alargador de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado la pérdida de energía y sobrecautelamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto para utilizar dependiendo de la longitud del alargador y del amperaje nominal de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Cuanto más pequeño es el número del calibre, más resistente es el alargador.

Calibre mínimo para juegos de cables					
Capacidad nominal en amperios	Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
	120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
Desde	Hasta				AWG
0	6		18	16	16
6	10		18	16	14
10	12		16	16	14
12	16		14	12	No recomendado

SEGURIDAD PERSONAL

- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común.** No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos. Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Lleve ropa adecuada.** No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento. Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **Evite puestas en marcha accidentales.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la máquina. Transportar las herramientas con el dedo sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido favorece los accidentes.
- **Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.** Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.
- **No ponga en peligro su estabilidad.** Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado. Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.
- **Utilice el equipo de seguridad.** Lleve siempre lentes protectores. Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Emplee la herramienta correcta para cada aplicación. La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte la clavija del enchufe antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- **Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Cuide las herramientas.** Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atan can menos y son más fáciles de controlar.
- **Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta.** Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

SERVICIO

- **El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.
- **Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.** Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual. La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para sistemas de extracción de polvos

- No utilice el accesorio para perforaciones en madera, acero o plástico.
- No utilice el accesorio en perforaciones a corona.

- No utilice el accesorio para aplicaciones de cincelado.
- No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados.
- Este accesorio no es apto para eliminar sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto).
- **No haga funcionar esta herramienta durante períodos prolongados.** La vibración que produce el funcionamiento de esta herramienta puede provocar lesiones permanentes en dedos, manos y brazos. Use guantes para proveer amortiguación adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.

ADVERTENCIA: Utilice una protección auditiva apropiada [ANSI S12.6 (S3.19)] durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.

ADVERTENCIA: Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3)
- Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.

ADVERTENCIA: Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con máquinas herramienta, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas substancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas. Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo lo cual puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes y otros tipos de lesión. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección opuesta a su cara y cuerpo.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V.....voltios	A.....amperios
Hz.....hertz	W..... vatios
min minutos	~ corriente alterna
== corriente directa	no velocidad sin carga
(@ Construcción Clase I (con conexión a tierra)	⊕ terminal a tierra
□ Construcción Clase II (con aislamiento doble)	▲ símbolo de alerta de seguridad
	.../min.... Revoluciones o reciprocidad por minuto
	BPM golpes por minuto

COMPONENTES (FIG. 1)

ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de ésta. Puede ocasionar un daño o una lesión personal.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A. Cabezal de extracción de polvo | E. Botón de liberación |
| B. Cepillo | F. Soporte de la herramienta |
| C. Tope de profundidad | G. Recolector de polvo |
| D. Tope longitudinal | |

USO PREVISTO

Este sistema de extracción de polvo ha sido diseñado para uso en aplicaciones de percusión en mampostería u hormigón y con brocas sólidas montadas en la herramienta eléctrica en diversas áreas de trabajo (por ejemplo, construcciones). Este accesorio es apto para utilizar con los modelos D25313 y D25314 solamente. Este accesorio no es apto para eliminar sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto). No utilice el accesorio para perforaciones en madera, acero o plástico. No utilice el accesorio en perforaciones a corona. No utilice el accesorio para aplicaciones de cincelado. No use la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Estos rotomartillos para trabajo pesado son herramientas eléctricas profesionales. No permita que los niños tengan contacto con la herramienta. Supervise a los menores de 16 años que operen la herramienta.

ENSAMBLAJE

ADVERTENCIA SIEMPRE apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar o instalar cualquier dispositivo o accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.

1. Antes de instalar el D25300DH:
 - a. Retire la broca.
 - b. Retire el tope de profundidad del mango lateral del martillo. No retire el mango lateral.
 - c. Coloque el interruptor selector de modos (H) en la posición de taladro percutor.
2. Alinee el D25300DH con la herramienta, como se muestra.
3. Deslice el sistema de extracción de polvo sobre la herramienta, asegurándose de que los contactos entren en las ranuras de conexión que se encuentran en la parte inferior de la herramienta.
4. Empuje el D25300DH hasta que el dispositivo de bloqueo trabe.
5. Para retirar el D25300DH, presione el botón de liberación (E) y quite el extractor de polvo.

PRECAUCIÓN: No instale ni retire el extractor de polvo mientras la herramienta esté en funcionamiento.

Ajuste de la longitud de perforación

1. Inserte la broca elegida.
2. Presione el tope de profundidad y muévalo hacia el cabezal; suelte el tope.
3. Presione el tope longitudinal y aléjelo del cabezal; suelte el tope.
4. Sostenga la herramienta y el extractor de polvo con el taladro hacia la superficie de perforación.
5. Aplique presión para que la broca entre en contacto con la superficie.
6. Presione el tope longitudinal y muévalo hacia el cabezal tanto como se pueda; suelte el tope.
7. Retire lentamente la herramienta de la superficie de perforación, asegurándose de que el mecanismo a resorte no se libere abruptamente.

Configuración de la profundidad de perforación

Presione el tope de profundidad y muévalo hacia la profundidad de perforación requerida; suelte el tope.

FUNCIONAMIENTO

Interruptor

Encienda la herramienta: el sistema de extracción de polvo se encenderá automáticamente.

Apague la herramienta: el sistema de extracción de polvo se apagará automáticamente.

Retraso de apagado automático

Luego de apagarla, la herramienta y el sistema de extracción de polvo seguirán funcionando durante algunos segundos para aspirar las partículas de polvo que quedan en las piezas internas y recolectar el polvo del compartimiento.

Vaciado del sistema de extracción de polvo

ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional / Seguridad ocupacional y Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional).

El extractor de polvo debe vaciarse luego de 10 minutos de uso.

- Retire el recolector según se describió anteriormente.
- Vacíe el recolector. Sacuda o golpee suavemente el recolector para ayudar a que el polvo salga del filtro.
- Vuelva a instalar el recolector como se describió anteriormente.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA SIEMPRE apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar o instalar cualquier dispositivo o accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.

Su recolector de polvo ha sido diseñado para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica. Vacíe el extractor de polvo periódicamente o cuando el rendimiento disminuya notablemente.

NOTA: Reemplace el filtro cada 100 ó 120 ciclos de uso.

Reemplazo del cepillo

Luego de 40 horas de uso, el cepillo puede gastarse y necesitar reemplazo.

1. Retire la arandela de retención con un alicate.
2. Reemplace el cepillo.
3. Vuelva a instalar la arandela de retención.

Lubricación

El sistema de extracción de polvo viene lubricado de fábrica. No se requiere lubricación adicional.

Limpieza

PRECAUCIÓN: Nunca utilice solventes u otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido. Limpie las aberturas de ventilación periódicamente.

Compra de accesorios

ADVERTENCIA: debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendado.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica DEWALT, un centro de servicio autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transporte razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirigirse al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

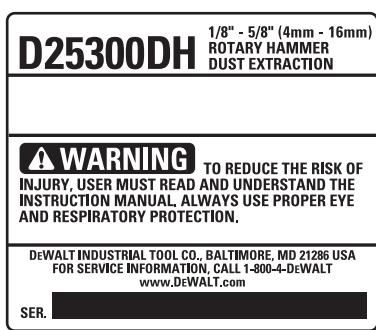
DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para conseguir repuestos gratuitos.



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 (55) 5588 9377

Local D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

**ESPECIFICACIONES
D25300DH**

Tensión de alimentación:	120 V AC~
Consumo de corriente:	1 A
Frecuencia de alimentación:	60 Hz
Potencia nominal:	80 W
Rotación sin carga:	22 000/min

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADITAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELECTRICAS”
en la sección amarilla.



SECCIÓN
AMARILLA

y Número 1 en Servicio